MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tat-30 ta' Gunju, 2004

Citazzjoni Numru. 620/2003

Joseph Azzopardi
vs
Esmeralda Debattista, Stephen Buhagiar, id-Direttur tar-Registru Pubbliku u l-istess Esmeralda Debattista li b'digriet tas-7 ta' Lulju 2003 giet nominata bhala kuratrici *ad litem* biex tirrapprezenta lill-minuri Zvake Buhagiar

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 19 ta' Gunju 2003 (a fol. 1 tal-process) fejn gie premess:-

Illi l-konvenuta Esmeralda Debattista hija mizzewga lill-konvenut l-iehor Stephen Buhagiar;

Illi l-imsemmija konvenuti Esmeralda Debattista u Stephen Buhagiar isseparaw legalment permezz ta' kuntratt ta'

separazzjoni redatt u ppublikat in atti tan-Nutar Dr. Joseph Debono datat 19 ta' Awissu 2002 Dok. "A";

Illi l-konvenuta Esmeralda Debattista kellha tifel fil-15 ta' Mejju 2003 bl-isem ta' Zvake kif jirrizulta mill-anness certifikat tat-twelid Dok. "B";

Illi minhabba li t-tarbija twieldet fiz-zwieg giet registrata bhala iben il-konvenut Stephen Buhagiar;

Illi in effetti l-minuri Zvake twieled minn relazzjoni li l-konvenuta Esmeralda Debattista kellha mal-attur, u ghalhekk il-missier naturali u biologiku taghha huwa l-attur u mhux il-konvenut Stephen Buhagiar;

Illi l-attur ghandu nteress li jigi registrat bhala l-missier ta' din it-tarbija essendo li huwa jiehu hsieb u jippartecipa fit-trobbija tieghu;

Illi jezistu ragunijiet fil-ligi sabiex fic-certifikat tat-twelid tal-minuri msemmi l-attur jigi registrat bhala l-missier tal-istess;

Illi, l-istess attur talab lil din l-Onorabbli Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tiddikjara illi, ghall-finijiet u effetti tal-ligi l-konvenut Stephen Buhagiar m' huwiex il-missier naturali tal-minuri Zvake;

2. Tiddikjara illi, ghall-finijiet u effetti tal-ligi, l-attur huwa l-missier naturali tal-minuri Zvake;

3. Tordna l-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku u biex jaghmel il-korrezzjonijiet opportuni fic-certifikat tat-twelid tal-minuri Zvake billi fit-tieni kolonna intestata *"isem u kunjom"* l-isem u kunjom ta' missier it-tarbija jitnizzel bhala *"Joseph Azzopardi"* minflok *"Stephen Bunvicino Vincent Antuann Buhagiar"* u fit-tielet kolonna intestata *"id-dokument ta' l-identita'"* jitnizzel in-numru tal-karta tal-identita tal-attur *ossia* 351670(m) minflok in-numru tal-karta 110889(m) u fir-raba' kolonna ntestata *"fejn"* taht il-

parti *"twieldu"* titnizzel il-kelma *"Pieta, Malta"* minflok *"Sydney, New South Wales, Australia"* u taht il-parti *"Joqghodu"* titnizzel bhala l-post ta' residenza tal-missier *"Santa Venera"* minflok il-kelma *"St. Paul's Bay, Malta"* u fil-hames kolonna ntestata *"Isem u kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet"* jitnizzlu l-kliem *"Carmel Azzopardi (alive)"* bhala l-isem u l-kunjom ta' missier il-missier tat-tarbija minflok il-kliem *"Edmond Carmel Anthony Celesine Buhagiar (alive)";*

Bl-ispejjez u tal-konvenuti ingunti in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici, il-lista tax-xhieda u l-lista dokumenti a fol. 3 u fol. 4 tal-process.

Rat id-dokumenti esibiti.

Rat ir-rikors tal-attur datat 17 ta' Gunju 2003, fejn talab umilment li din l-Onorabbli Qorti jogghobha tinnomina kuraturi deputati biex jirrappresentaw il-minuri Zvake Buhagiar u dan taht dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa w opportuni.

Rat id-digriet tal-Qorti datat 23 ta' Gunju 2003, fejn gew ordanti l-hrug tas-soliti bandi.

Rat in-nota tal-konvenuta, datata 4 ta' Lulju 2003, li permezz taghha accettat il-bandu tal-kuraturi biex tirrappresenta lill-minuri Zvake Buhagiar.

Rat id-digriet datat 7 ta' Lulju 2003, fejn il-Qorti kkonfermat lill-istess Esmeralda Debattista bhala kuratrici ghall-finijiet kollha tal-ligi.
Rat il-pubblikazzjoni fil-gazzetta tal-gvern skond il-ligi datata 30 ta' Settembru 2003.

Rat id-digriet tal-affidavit moghti fid-9 ta' Jannar 2003 fejn il-Qorti pprefiggiet lill-partijiet ghoxrin (20) gurnata sabiex jipprezentaw l-provi kollha li jistghu permezz tal-procedura tal-affidavit.

Rat in-nota tal-konvenuta Esmeralda Debattista datata 12 ta’ Frar 2004, a fol. 31 li permezz taghha esibit l-affidavit ta’ Joseph Azzopardi u l-affidavit taghha.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku datata 13 ta’ Frar 2004, (fol. 40) fejn eccepixxa bir-rispett:-

1. Illi huwa mhux edott mill-fatti kif allegati fic-citazzjoni u ghalhekk jirrimetti ruhu ghall-provi dwar it-talbiet, inkluzi dawk il-provi xjentifici li jkunu opportuni, ghall-gudizzju ta’ din l-Onorabbli Qorti;

2. Illi jekk it-talbiet attrici jigu milqugha l-attur Joseph Azzopardi jkun irid jitnizzel bhala *“missier illegittimu” oltre* l-fatt illi jehtieg illi l-attur irid jispecifika l-eta’ tieghu fid-data tat-twelid tal-minuri u l-professjoni tieghu biex dawn ikunu jistghu jigu nseriti fil-kolonni rispettivi fl-Att tat-Twelid;

3. Illi fi kwalunkwe kaz it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m’ huwiex attribwibbli ghal xi nuqqas tal-konvenut li ghaldaqstant m’ghandux jigi soggett ghall-ispejjez tal-istanti;

4. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku u l-lista tax-xhieda minnu prezentati a fol. 41 u fol. 42 tal-process.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet ta’ Stephen Buhagiar, datata 1 ta’ Marzu 2004, a fol. 44, fejn ecepixxa bir-rispett:

1. Illi l-eccipjent ma jopponix ruhhu ghat-talba attrici *stante* li hu ma hux il-missier naturali tal-minuri Zvake Buhagiar;

2. Illi l-eccipjent, li jigi r-ragel tal-konvenuta l-ohra Esmeralda Debattista (omm il-minuri Zvake Buhagiar) li minnha hu legalment separat b’ kuntratt ta’ separazzjoni personali fl-atti tan-Nutar Joseph Debono datat 19 ta’ Awissu 2002, kien fl-impossibilita’ fizika li jghammar ma’

martu li kienet abbandunat ghal kollox id-dar matrimonjali fl-1 ta' Mejju 2002, f' liema data huma kienu ilhom diga' gimghat twal ma jkollhom relazzjonijiet intimi bejniethom;

3. Illi l-eccipjent m' ghandux ibati l-ispejjez ta' din l-istanza.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut Stephen Buhagiar u l-lista tax-xhieda a fol. 45 tal-process.

Rat il-verbal datat 4 ta' Marzu 2004.

Rat il-verbal datat 25 ta' Mejju 2004, fejn Dr. Roma D' Alessandro li dehret ghad-Direttur tar-Registru Pubbliku tat ruhha b' notifikata bic-citazzjoni. L-attur iddikjara kellu 32 sena meta twildet it-tarbija u kien impjegat bhala *"Laborer"* mal-Gvern. Dr. Roma D' Alessandro rrimettit ruhha mal-provi. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Gunju 2004. Aktar tard fis-seduta deher Dr. Robert Abela ghall-konvenut Stephen Buhagiar li ta ruhu b' notifikat bl-avviz tas-smiegh tal-kawza.

Rat il-provi kollha prodotti.

Rat id-dokumenti kollha esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

i) Provi Prodotti.

Rat l-affidavit tal-attur **Joseph Azzopardi** u dak tal-konvenuta **Esmeralda Debattista,** tali affidavit gew prezentati premezz ta' nota datata 12 ta' Frar 2004 u jinsabu minn fol 32 sa fol 34 tal-process.

ii) Principji Legali

Illi din il-kawza saret sabiex it-tarbija Zvake li giet registrata bhala t-tarbija tal-konvenut Stephen Buhagiar tigi dikjarata li mhix iben l-istess konvenut *stante* li dan ma

huwiex missierha u fil-fatt l-attur qed jitlob li l-istess tarbija tigi dikjarata li ma hijiex il-wild naturali tal-konvenut Stephen Buhagiar izda tieghu u tal-konvenuta Esmeralda Debattista bil-konsegwenti tibdil necessarju fic-certifikat tat-twelid tal-istess minuri Zvake Certifikat Nru. 1862/03.

Illi jidher car li l-attur qed jipprevalixxi ruhu mill-**artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

"Il-legittima' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibbilta' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi ma hemm l-ebda dubju li jekk l-attur Joseph Azzopardi qed jippretendi li huwa l-missier tal-minuri huwa ghandu nteress li jaghmel din il-kawza, pero' qabel ma tigi trattata l-istess, trid tigi sorvolata d-dispozizzjoni tal-**artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat tal-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma' l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittima tal-persuna, ladarba din twieldet fiz-zwieg, u ladarba l-istat tal-istess minuri huwa konformi mal-istess diskrezzjoni wkoll hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. F.G. C. 10 ta' Mejju 1996 inghad li:-

"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment tal-awtur Ricci meta huwa jikkummenta dwar dispozizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … …." "Egli ha osservato esistere nell'ordine

*stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta' coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. Il- giuconsulti romano intesero questa presunzione e l' incarnazione della formula solenne 'pater is est quiem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell' articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito durante il matrimonio" - (**Diritto Civili.** Vol. 1 para 49 pag. 76).*

Illi in effetti l-**artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi mal-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

"L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu".

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-attur hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita' ta' l-ulied u cjoe':-

*(1) L-azzjoni ta' diskonoxximent jew ta' denegata paternita' abbazi tal-**artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassattivament fis-**subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-prezunzjoni "pater est quae iustiae demonstrat", u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta' l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**artikolu 73 tal-Kap 16.***

(2) *It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel ai termini tal-**artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta' iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabiliti fl-**artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.***

Illi a propozitu ta’ din l-azzjoni inghad fil-kawza **“Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et”** (A.C. 14 ta’ Jannar 1952) li:-

“Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta’ paternita’ hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi;

“It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta’ stat konformi ma’ l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta’ dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil persuni ohra interessati, konsistenti f’illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibbilta’ fizika ta’ koabitazzjoni tal-prezenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza”.

“Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta’ l-azzjoni ta’ ricerka tal-paternita’ tieghu bil-fatt li dik l-impossibbilta’ fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi mal-att tat-twelid tieghu”.

Illi f’kaz maghmul abbazi ta’ din l-azzjoni fis-sentenza **“Walter Ahar nomine vs Pio Micallef”** (P.A. (A.J M) 21 ta’ Frar 1996) inghad illi *“minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta’ omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu l-possibilta’ li jkollu relazzjoni ma’ martu, ma ghandu jkun ta’ ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita’ tal-missier naturali tal-istess attur”.*

(3) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**artikolu 77** jinghad li:-

“Il-legittimita’ ta’ tifel imwieled matul iz-zwieg tista’ tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f’impossibbilta’ li jghammar ma’ martu minhabba li kien ‘il boghod minnha”.

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta’ mpunjazzjoni ta’ legittimita’ hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm, l-missier naturali tat-tarbija u lil l-istess minuri peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz ghalhekk il-persuna li tallega li hija missier it-tifel, f’dan il-kaz il-missier odjern.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita’ lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denagata l-paternita’ jew anke’ ghall-kontestatazzjoni tal-legittimita‘.

Illi pero’ fl-opinjoni ta’ din il-Qorti l-azzjoni abbazi tal-**artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-**artikolu 81** li jipprovdi li l-istat ta’ iben legittimu ma jista’ jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-istatus ta’ iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess tal-istess stat li jaqbel ma’ tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ttentata skond **l-artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok abbazi ta’ iben jew bint li skond l-att ta’ twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta’ twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta’ legittimu.

Illi l-pussess ta’ l-istat ta’ iben legittimu skond **l-artikolu 80** stabbilit minn gabra ta’ fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta’ filjazzjoni u ta’ demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f’dik il-kwalita’ haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa ikun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et"** (PA. (RCP) 26 ta' Jannar 2000) **"Saviour Micallef noe et vs Direttur tar-Registru Pubbliku et**" (P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002) li skond il-provvedimenti tal-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta**, huwa biss jekk ikun hemm "*nuqqas ta' att ta' twelid jew tal-pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-artikolu 80 tal-Kap 16) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**artikoli 81** mal-**artikolu 77,** *stante* li jidher li fl-opinjoni ta' din il-Qorti, l-kundizzjoni kontenuta fl-**artikolu 77** dwar l-impossibilta' fizika, hija wkoll kundizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **"Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. RCP 13 ta' Jannar 1999) fejn inghad b'referenza ghall-fatti f'dik il-kawza li *"Dwar l-**artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta' ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatt fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta' stat ta' iben legittimu li jaqbel mal-att tat-twelid peress li l-persuna ndikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss mal-attur".*

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta' wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess tal-istess stat konformi mal-att ta' twelid, **hadd** ma jista' jattakka dan l-istat abbazi tal-**artikolu 77** anke' jekk tigi ppruvata l-impossibilta' fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie wkoll konfermat fis-sentenzi **"Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri"** (Vol.XXXII.ii.309) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. (RCP) 18 ta' Jannar 2000) fejn inghad li:-

*"Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti tal-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta'*

*att ta' twelid jew ta' pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-**Artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta' stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli".*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi **"Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella"** (P.A. RCP deciza fl-1 ta' Marzu 2001 Cit Nru: 1841/98/RCP); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** deciza fil-5 ta' Lulju 2001 Cit Nru. 190/97/RCP, **"Anthony Sant vs John Cutajar et"** (P.A. RCP 10 ta' Novembru 1999); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** (P.A. RCP deciza fil-5 ta' Lulju 2001 Cit Nru: 190/97/RCP); "**Natalino Scerri vs Giovanni Minafo'"** (P.A. RCP deciza fl-14 ta' April 2000 – Cit Nru 1919/98/RCP) u "**Domenic Briffa vs Therese Fenech et"** (P.A. (RCP) deciza 30 ta' Mejju, 2002 - Cit Nru 1916/00/RCP) u hafna ohrajn.

Illi dwar l-interpretazzjoni tal-**artikolu 77** u dwar il-kuncett ta' "impossibilta' fizika" hemm indikata, wiehed jirreferi ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (N.A. 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibilta' fizika li ghaliha hemm referenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija".* **("Noelle Spiteri vs Ernest Cilia").**

ii) APPREZZAMENT TAL-PROVI PRODOTTI.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li l-istess wild huwa frott ir-relazzjoni li kien hemm bejn l-attur Joseph Azzopardi u l-konvenuta Esmeralda Debattista u dan fi zmien meta l-istess konvenuta kienet separata *de facto* minn mal-konvenut zewgha Stephen Buhagiar fil-fatt fl-affidavit taghha l-konvenuta ddikjarat li l-ahhar relazzjoni li kellha mal-konvenut Stephen Buhagiar kienet tmur il-boghod l-aktar minn erba' xhur qabel ma harget tqila bit-tarbija Zvake. Ir-relazzjoni bejn l-attur u l-konvenuta bdiet fis-sena 2002 u fil-fatt ghadhom jghixu flimkien u l-attur fil-fatt dejjem agixxa ta' missier tal-istess minuri u mantnih.

Illi jirrizulta ghahekk wkoll li l-istess minuri qatt ma kellu stat ta' iben legittimu tal-konvenut izda dejjem kien u ghadu kkunsidrat bhala iben l-attur Joseph Azzopardi li dejjem provda ghall-manteniment tal-istess.

Illi ghalhekk bla ebda dubju t-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha *stante* li mill-provi jirrizulta' konkludentement li l-minuri Zvake li twieled fit-15 ta' Mejju 2003 huwa iben naturali tal-attur Joseph Azzopardi bin-numru tal-karta tal-identita' 351670 (M) u mhux tal-konvenut Stephen Buhagiar.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fuq l-ammisjoni tal-konvenut Stephen Buhagiar u filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku in kwantu biss l-eccezzjoni tieghu huma inkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa' t-talbiet attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara illi, ghall-finijiet u effetti tal-ligi l-konvenut Stephen Buhagiar m' huwiex il-missier naturali tal-minuri Zvake;

2. Tiddikjara illi, ghall-finijiet u effetti tal-ligi, l-attur huwa l-missier naturali tal-minuri Zvake;

3. Tordna l-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku biex jaghmel il-korrezzjonijiet opportuni fic-certifikat tat-twelid tal-minuri Zvake billi fit-tieni kolonna intestata *"isem u kunjom"* l-isem u kunjom ta' missier it-tarbija jitnizzel bhala *"Joseph Azzopardi"* minflok *"Stephen Bunvicino Vincent Antuann Buhagiar"* u fit-tielet kolonna intestata *"id-dokument ta' l-identita'"* jitnizzel in-numru tal-karta tal-identita tal-attur *ossia* 351670(m) minflok in-numru tal-karta 110889(m) u fir-raba' kolonna ntestata *"fejn"* taht il-parti *"twieldu"* titnizzel il-kelma *"Pieta, Malta"* minflok *"Sydney, New South Wales, Australia"* u taht il-parti *"Joqghodu"* titnizzel bhala l-post ta' residenza tal-missier *"Santa Venera"* minflok il-kelma *"St. Paul's Bay, Malta"* u

fil-hames kolonna ntestata *"Isem u kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet"* jitnizzlu l-kliem *"Carmel Azzopardi (alive)"* bhala l-isem u l-kunjom ta' missier il-missier tat-tarbija minflok il-kliem *"Edmond Carmel Anthony Celesine Buhagiar (alive)";* u jigi dikjarat ukoll li l-attur kellu 32 sena meta twieldet it-tarbija u s-sengha tieghu hija ta' *Labourer* mal-Gvern, u tordna li jigu kkancellati l-kliem *"of the said"* mill-kolonna li tirreferi ghall-partikolarijiet tal-omm.

Illi l-Qorti tordna ukoll *ai termini* tal-**Artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta** li kull korrezzjoni hawn ordnata ghandha ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart (10) ijiem minn dak in-nhar li s-sentenza tghaddi f'gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta' kopja vera tas-sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess disposizzjonijiet tal-**Kap 16** a spejjez tal-istess attur Joseph Azzopardi u l-konvenuta Esmeralda Debattista.

Illi dwar il-kap tal-ispejjez dawn ghandhom jigu ssopportati mill-istess attur u l-konvenuta Esmeralda Debattista proprju, *stante* li ma jirrizultax mill-provi li tali zball kien imputabbli ghal xi raguni lill-konvenuti l-ohra.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------